

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTROUCCIONES DE MONTAJE

NR.ARTICOLO: 43057/C

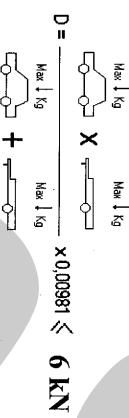
DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHÄNGERGEVORRICHTUNG TYPE DISPOSITIVO DE CARRITO TIPO	43057
--	--------------

PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	VOLKSWAGEN FOX
---	-----------------------

TYPE **5Z** **2005 →**

CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND HITCHART CLASES DE ACOPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION ZULÄSSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX MAX. VERTICAL MASS MASSÉ VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL
---	--	--

F **e3 00 - 7470**
(DIR. 94/20/CE) **S = 60 kg**



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRÄUBERBANZ-ZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESIÓN PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8):	M6 = 10 Nm M10 = 55 Nm M14 = 135 Nm	M8 = 25 Nm M12 = 85 Nm M16 = 200 Nm
--	---	---

- Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare; verificare che il tipo funzionale dell'autoveicolo, riportato sulla carta di circolazione nei punti D.1 / D.2, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
- Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
- Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
- E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

ATTENZIONE :

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO : 43057
TIPO FUNZIONALE : 5Z ??????????????????

CARICO STATICO SU SFERA : 50 Kg

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,40 m

MASSA RIMORCHIABILE : (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

DA COMPIERE PER IL COGLIUTO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER IL MONTAGGIO :

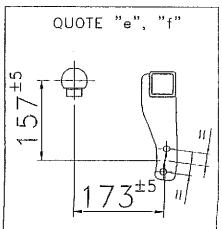
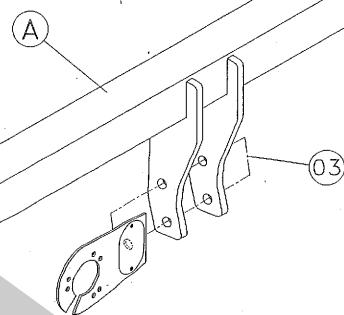
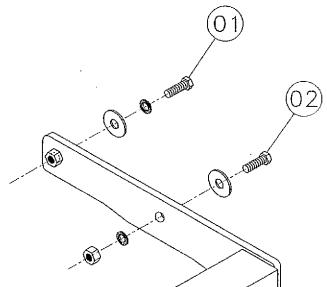
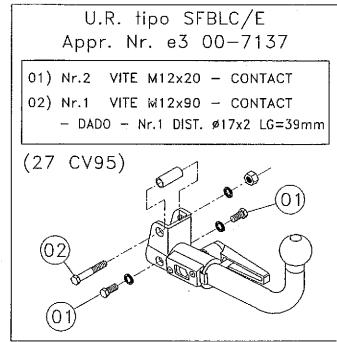
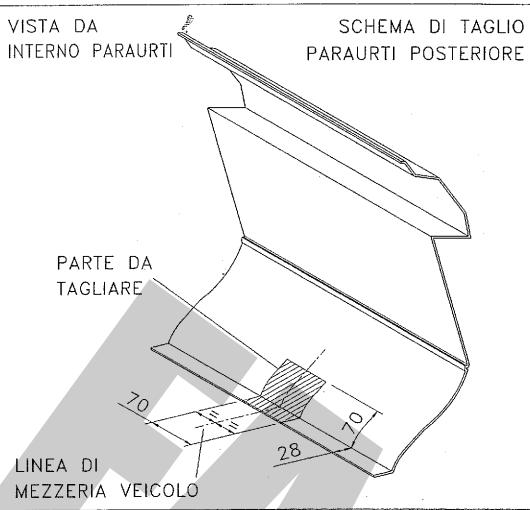
Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello.....

....., li * (timbro e firma)



01) Nr.2 / VITE M10x30 - CONTACT - RONDELLA Ø40
 02) Nr.2 / VITE M10x30 - CONTACT - DADO - RONDELLA Ø40
 03) BULLONERIA M12

NR.ARTICOLO: 43057/C



REV.00

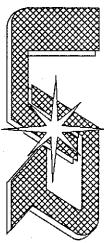
1. Smontare il paraurti posteriore.
2. Smontare ed eliminare la traversa di rinforzo interna.
3. Posizionare il dispositivo di traino "A" all'interno dei longheroni posteriori del veicolo, in corrispondenza dei fori "01" e "02"; inserire le viti e fissare, interponendo le rondelle larghe.
4. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
5. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
6. Effettuare un taglio sulla parte centrale ed inferiore del paraurti, come raffigurato nello schema adiacente.
7. Rimontare il paraurti posteriore.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

CODICE: 43057

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI (8.8):	
M6 = 10 Nm	M14 = 135 Nm
M10 = 55 Nm	M16 = 200 Nm
M8 = 25 Nm	

REV. 00

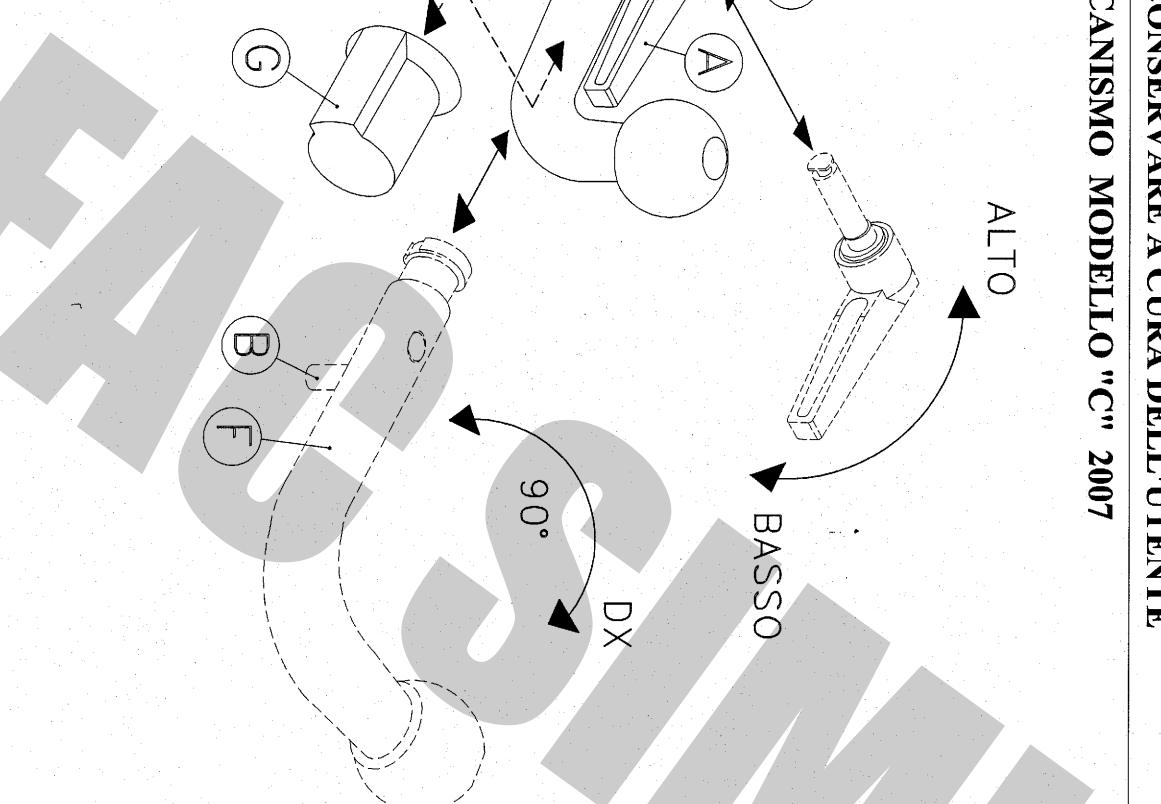
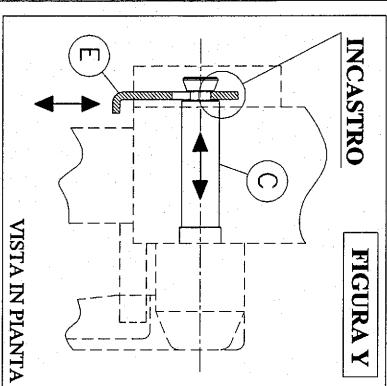


UMBRA RIMORCHI s.r.l.
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



- USO E MANUTENZIONE**
- Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
 - Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
 - Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
 - Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- Tenendo pigiata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**; tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- Togliere il tappo **G**;
- Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- Pigiare la linguetta **E** ed infilarle fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte flessata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolto verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**.
- Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
- Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:	M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
REVISIONE 18/07/2008	M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.